

# COMMERCIAL TERMS AND CONDITIONS FOR SELECTED GRABFOOD PARTNERS

ABFOOD PARTNERS BAGI RESTORAN TERPILIH

and Condition for Selected Syarat dan Ketentuan Komersial Bagi Rekanan

This Commercial Terms and Condition for Selected GrabFood Partners ("**Commercial Terms**") is signed by and between;

Syarat dan Ketentuan Komersial Bagi Rekanan GrabFood Terpilih ("**Ketentuan Komersial**") ini ditandatangani oleh dan antara;

SYARAT DAN KETENTUAN KOMERSIAL

PT SOLUSI TRANSPORTASI INDONESIA, a limited liability company incorporated under the laws of the Republic of Indonesia, having its registered address at Lippo Kuningan Lt. 27, Jl. H. R. Rasuna Said Kav. B-12, Karet Kuningan, Setiabudi, South Jakarta 12920, Indonesia, in this case represented by Eu Gene Hong, who is acting in his capacity as the Proxy of Board of Directors, of and therefore act for and on behalf of the Board of Directors representing PT Solusi Transportasi Indonesia (hereinafter referred to as "Grab", which expression, if determined by sentence, shall include substitutes and assigns); and

perseroan terbatas yang didirikan berdasarkan hukum Republik Indonesia, berkedudukan terdaftar di Lippo Kuningan Lt. 27, Jl. H. R. Rasuna Said Kav. B-12, Karet Kuningan, Setiabudi, Jakarta Selatan 12920, Indonesia, dalam hal ini diwakili oleh Eu Gene Hong, bertindak dalam kapasitasnya sebagai Kuasa Direksi dari dan oleh karenanya berhak bertindak untuk dan atas nama Direksi mewakili PT Solusi Transportasi Indonesia (selanjutnya disebut sebagai "Grab", ungkapan mana, apabila ditentukan menurut kalimatnya, akan mencakup para pengganti dan penerima pengalihannya); dan

2. Name/ : Sugi Yono

Nama Penjual

Represented by (name & title)/: Sugi Yono, pemilik

Diwakili oleh (nama & jabatan)

Trademark/ : Warteg Sari Asih-

Nama merek dagang penjual

Registered address/ :

Alamat terdaftar JALAN.CIBODAS RAYA NO 1 RT 03/02 KEL.KARAWACI BARU KARAWACI TAI

**Telephone/** : 087771856960 *Telepon* 

hereinafter referred to as "Merchant", which phrase, if determined by sentence, shall include substitutes and assigns.

selanjutnya disebut sebagai "**Penjual**", ungkapan mana, apabila ditentukan menurut kalimatnya, akan mencakup para pengganti dan penerima pengalihannya.

Grab and Merchant are collectively referred to as "Parties" and individually referred to as "Party".

Grab dan Penjual secara bersama-sama disebut sebagai "Para Pihak" dan secara sendiri-sendiri disebut sebagai "Pihak".

The Parties hereby states the following:

Para Pihak terlebih dahulu menerangkan hal-hal sebagai berikut:

1. Grab is a limited liability company duly incorporated under the law of Republic of Indonesia which is the licensee of "Grab" application in Indonesia, *i.e.* a smartphone-based application to match (a) consumers' demand and (b) supply of transportation service provided, *e.g.*: taxi, rental, or other means of transport services which is conducted by partnering company in

1. Grab merupakan suatu perseroan terbatas yang didirikan berdasarkan hukum negara Republik Indonesia yang merupakan pemegang izin aplikasi "Grab" di Indonesia yaitu aplikasi ponsel pintar yang mencocokan (a) permintaan konsumen dan (b) penyediaan jasa transportasi oleh penyedia angkutan taksi, angkutan sewa, ataupun kendaraan bermotor lain yang dimiliki oleh rekanannya sesuai



- compliance with its operational license, specifically for this Commercial Terms is "GrabFood" service;
- Merchant is engaged in culinary business under the brand stipulated above and willing to collaborate with Grab on delivering Merchant's food and/or beverages to expand the reach of the product sales;
- The Merchant hereby reads, understands, agrees to the applicable general terms and conditions as set forth in the following link: <a href="https://www.grab.com/id/en/grabfood/merchant-terms/">https://www.grab.com/id/en/grabfood/merchant-terms/</a> which may be updated by GRAB from time to time (The "General Terms and Conditions") and are deemed attached to this Commercial Terms;
- 4. Any capitalized terms used in the Commercial Terms which have not been specifically interpreted shall refer to the definitions agreed in the General Terms and Conditions;
- Upon reading, understanding and agreeing to these Terms and Conditions, Merchant agrees to more specific commercial terms and conditions with Grab as follows:

## **Merchant's Obligation:**

- provide all the information necessary to present a list of food and / or beverages including but not limited to the Merchant's menu, logo, image, price and identity, as may be changed from time to time, to GRAB;
- verify the information displayed by GRAB and show any errors or inaccuracies immediately upon notice of information given to GRAB;
- to ensure that it has the required license under the prevailing laws and regulations in relation to restaurant business;
- install, stick up or post "Grab" collaterals (wobblers, stickers at the door/receptionist table or other form of collaterals for the purpose of this Commercial Terms); and
- pay Service Fee.

# **Grab's Obligation:**

 to present a list of foods and / or drinks sold by the Merchant (as communicated from time to time) on

- dengan ijin yang dimilikinya, khususnya untuk Ketentuan Komersial ini adalah layanan "GrabFood";
- Penjual menjalankan usaha kuliner dengan merek sebagaimana disebutkan diatas dan hendak bekerjasama dengan Grab sehubungan dengan layanan pengantaran makanan dan/atau minuman yang dijual oleh Penjual untuk memperluas cakupan penjualan;
- Penjual dengan ini telah membaca, mengerti, menyetujui syarat dan ketentuan umum yang berlaku sebagaimana tertera pada tautan berikut: <a href="https://www.grab.com/id/grabfood/merchant-terms">https://www.grab.com/id/grabfood/merchant-terms</a>, yang mungkin diperbaharui oleh GRAB dari waktu ke waktu ("Syarat dan Ketentuan Umum") dan dinyatakan menjadi bagian terlampir dari Ketentuan Komersial ini;
- Segala istilah dalam huruf kapital yang digunakan dalam Ketentuan Komersial yang belum dimaknai secara khusus akan mengacu kepada definisi yang telah disepakati dalam Syarat dan Ketentuan Umum;
- Setelah membaca, mengerti, dan menyetujui Syarat dan Ketentuan Umum tersebut, Penjual menyepakati syarat dan ketentuan komersial yang lebih khusus dengan Grab sebagai berikut:

## Kewajiban Penjual:

- menyediakan seluruh informasi yang diperlukan untuk menyajikan daftar makanan dan/atau minuman termasuk namun tidak terbatas pada menu, logo, gambar, harga dan identitas Penjual, sebagaimana mungkin diubah dari waktu ke waktu, kepada GRAB;
- melakukan verifikasi informasi yang ditayangkan oleh GRAB dan menunjukan kesalahan atau pun ketidakakuratan dengan segera setelah pemberitahuan informasi diberikan kepada GRAB;
- memastikan bahwa Penjual memiliki izin usaha restoran/rumah makan yang sesuai dengan peraturan perundang-undangan yang berlaku;
- memasang, menempelkan, atau menempatkan kolateral "Grab" (wobblers, sticker di pintu/meja resepsionis atau bentuk kolateral lainnya yang diperlukan untuk kepentingan Ketentuan Komersial ini); dan
- membayar Biaya Jasa.

# Kewajiban Grab:

 menyajikan daftar makanan dan/atau minuman yang dijual oleh Penjual (sebagaimana dikomunikasikan dari



the GRAB App; and

- to ensure Partners deliver Food and/or drinks from Merchant to End Users as stated in GRAB App and are responsible for any damage to food and/or beverage packaging that may arise during delivery.
- to provide monthly order and sales report of any food and/or beverages sold in Merchant's stores. Further, such report shall be treated by Grab as Confidential Information as stipulated under General Terms and Conditions which may be accessed through: https://www.grab.com/id/en/grabfood/merchantterms/
- to follow up any complain or suggestions from the Merchant and/or End User to Grab on the delivery service conducted by the Driver as submitted by and/or End User Merchant through: https://help.grab.com/hc/id/?launch\_path=N%2FA

Service Fee:

- For every order made through GRAB App, Merchant agrees to pay a Service Fee of of total food and / or beverage price ordered by End Users;
- (VAT);
- Before applicable restaurant tax is added for sebelum ditambahkan pajak rumah makan yang Merchant to charge to End Users.

# **Payment Method:**

- Payment of order through GrabFood service shall be received by Grab from the End User, and shall be paid to the Merchant, after the deduction of the Service Fee, (whether from Grab or its affiliates bank account, PT Visionet Internasional ("OVO") payment channel, or other account or payment channel appointed by Grab), in no later than 3 (three) business days after the date of the receipt of the order:
- For payment purposes, the Merchant hereby appoints Grab (with substitution rights) to be the sole attorney in fact to collect transaction payment

waktu ke waktu) pada GRAB App; dan

- memastikan Mitra mengantarkan makanan dan/atau minuman dari Penjual kepada Pengguna Akhir sebagaimana yang tertera pada GRAB App dan bertanggung jawab atas kerusakan kemasan makanan dan/atau minuman yang mungkin timbul pada saat pengantaran.
- Menyajikan data pemesanan dan penjualan makanan dan/atau minuman dari gerai Penjual setiap bulannya kepada Penjual. Lebih lanjut, data pemesanan dan/atau penjualan makanan dan/atau minuman Penjual akan diperlakukan oleh Grab sebagai Informasi Rahasia sebagaimana dimaksud dalam Syarat dan Ketentuan Penjual sebagaimana tertera di tautan: https://www.grab.com/id/grabfood/merchant-terms/
- Menindaklanjuti keluhan atau saran dari Penjual dan/atau Pelanggan yang disampaikan kepada Grab mengenai layanan pengantaran yang dilaksanakan oleh Pengemudi sebagaimana yang disampaikan oleh Penjual dan/atau Pelanggan melalui tautan sebagai berikut:

https://help.grab.com/hc/id/?launch\_path=N%2FA

#### Biaya Jasa:

- untuk setiap pemesanan makanan dan/atau minuman melalui GRAB App, Penjual sepakat untuk membayar 20% Biaya Jasa sebesar dari jumlah harga makanan dan/atau minuman yang dipesan oleh Pengguna Akhir;
- Service Fee includes 10% of Value Added Tax
   Biaya Jasa termasuk Pajak Pertambahan Nilai (PPn) sebesar 10% (sepuluh persen);
  - berlaku bagi Penjual untuk ditagihkan kepada Pengguna Akhir.

# Metode Pembayaran:

- Pembayaran atas pesanan melalui layanan GrabFood akan diterima oleh Grab dari Pengguna Akhir, dan akan dibayarkan oleh Grab kepada Penjual - setelah memperhitungkan pemotongan Biaya Jasa (baik melalui rekening bank Grab atau afiliasinya, rekening afiliasinya, pembayaran melalui kanal PT Visionet Internasional ("OVO"), atau rekening atau kanal pembayaran lainnya yang ditunjuk oleh Grab), tidak lebih dari 3 (tiga) hari kerja sejak tanggal diterimanya pemesanan;
- Untuk tujuan pembayaran. Penjual dengan ini menunjuk Grab (dengan hak substitusi) untuk menjadi kuasa satu-satunya untuk menagih dan menerima



from the End User for each transaction using GrabFood service, dan give right to share transaction data in relation to orders using GrabFood services to the appointed party by Grab, to settle the payment to Merchant, i.e. its affiliates, OVO or other party that cooperate with Grab in relation to the payment.

 Both Parties must keep all transaction data that is carried out through the GrabFood service. If at any time there is a difference between the contents of the Seller transaction data report and Grab's transaction data report, the Seller agrees to use Grab's data report for the purpose of this Commercial Terms. pembayaran transaksi dari Pengguna Akhir untuk setiap transaksi dengan melalui layanan GrabFood, dan memberikan hak kepada Grab untuk membagikan data-data transaksi terkait pesanan-pesanan melalui layanan GrabFood kepada pihak yang ditunjuk oleh Grab untuk menyelesaikan pembayaran kepada Penjual, seperti afiliasinya, OVO, maupun pihak lain yang dikerjasamakan oleh Grab terkait pembayaran.

 Para Pihak wajib menyimpan data-data transaksi yang dilakukan melalui layanan GrabFood. Apabila sewaktuwaktu terjadi perbedaan antara isi laporan data transaksi milik Penjual dengan laporan data transaksi milik Grab, maka, Penjual setuju untuk menggunakan laporan data milik Grab untuk tujuan Ketentuan Komersial ini.

#### **Timeframe**

This Commercial Terms is valid for 1 (one) year as of the date last signed by the Parties in the signatory page below ("**Effective Date**"), and may be renewed if the initiating Party had delivered prior written notification in no less than 30 (thirty) days prior to the expiry date of the term of this Commercial Terms.

# **Driver as the Third-Party Independent Contractor**

- The third-party agreement which stipulates that Driver agrees to provide food delivery service which food was ordered to the Merchant by the Grab's end user, specifically GrabFood service, shall constitute as an independent agreement between the end-user and the Driver which is not an employee or agent of Grab.
- Grab does not provide any transportation services and shall not be held responsible whatsoever for any Driver's action, negligence, failure, lateness, or rejection to provide transportation service, specifically food delivery service from Merchant's store to the end-user.
- 3. Grab may not and shall not guarantee the safety, reliability, compatibility, or capability of the Driver during the deliverance of his/her obligation in delivering the food and/or beverages from Merchant's store to the end-user. Therefore, the Merchant hereby, in written, hold Grab harmless and discharge Grab from any and all responsibility, claim, cause, or damage which occurs from such delivery service.

## Jangka Waktu

Ketentuan Komersial ini berlaku untuk 1 (satu) tahun sejak tanggal terakhir ditandatangani oleh Para Pihak di halaman penandatanganan dibawah ini ("**Tanggal Efektif**") dan dapat diperpanjang jika salah satu Pihak yang menginisiasi perpanjangan telah memberitahukan kepada Pihak lainnya paling lambat 30 (tiga puluh) hari sebelum habisnya jangka waktu Ketentuan Komersial ini.

# Pengemudi Sebagai Kontraktor Pihak Ketiga yang Independen

- Perjanjian pihak ketiga di mana Pengemudi bersedia untuk menyediakan layanan pengiriman makanan yang dipesan melalui Penjual bagi Pengguna Akhir yang menggunakan aplikasi Grab, khususnya layanan GrabFood adalah perjanjian antara Pengguna Akhir dengan Pengemudi yang bersifat independen, dan Pengemudi bukanlah karyawan atau agen dari Grab.
- Grab tidak menyediakan layanan transportasi kendaraan dan tidak bertanggung jawab berdasarkan alasan apapun terhadap setiap tindakan atau kelalaian dari Pengemudi, atau terhadap kegagalan, keterlambatan atau penolakan oleh Pengemudi untuk memberikan layanan transportasi kendaraan, khususnya pengantaran makanan dari gerai Penjual hingga Pengguna Akhir.
- 3. Grab tidak dapat dan menjamin keamanan, keandalan, kesesuaian, atau kemampuan Pengemudi pada saat melaksanakan kewajibannya untuk mengantarkan makanan dan/atau minuman dari gerai Penjual kepada Pengguna Akhir. Maka dari itu, Penjual dengan ini secara tertulis membebaskan dan melepaskan Grab dari setiap dan semua tanggung jawab, klaim, penyebab tindakan, atau kerusakan yang timbul dari layanan transportasi kendaraan tersebut.



- 4. The Merchant shall not cause the Driver to assert 4. any claim or interest in, or take any action which may in any way:
  - a. adversely affect the validity or enforceability of Grab's Intellectual Property Rights over the Grab App;
  - result in the harm or misuse of, bring into disrepute, or adversely affect Grab's rights or interest in and to the Grab App; or
  - result in obtaining registrations in or otherwise challenge the validity of Grab's ownership of or rights in the Grab App.

#### 5. Grab will.

- a. provide periodic training and notification to each of Drivers in relation with the provision and the implementation of best delivery service;
- b. provide necessary assistance to the Merchant should there is a claim or damages incurred by the Merchant due to such delivery services conducted by the Driver; and
- ensure that Driver will be responsible for any obligation occurred during the delivery from Merchant's outlet to the End User.

#### **Entire Agreement**

- This Commercial Terms shall constitute the entire agreement and covenants between the Parties, which shall also constitute an integral part with the General Terms and Conditions, and shall supersede any prior agreement or covenant made between both Parties with respect to the same arrangement contemplated herein and the General Terms and Conditions. If there is any provision in contrary with the General Terms and Conditions under the Commercial Terms herein, both Parties agree, the provisions under the General Terms and Conditions shall apply.
- This Commercial Terms may be executed in any number of counterparts and by the Parties to it on separate counterparts, each of which when executed and delivered shall be an original but all the counterparts together constitute one instrument.

- 4. Penjual tidak akan menyebabkan dan/atau mempengaruhi Pengemudi untuk menuntut suatu klaim atau kepentingan dalam, atau melakukan tindakan apapun yang mungkin dengan cara:
  - a. merugikan validitas atau keberlakuan dari Hak Kekayaan Intelektual Grab terhadap Grab App;
  - b. menyebabkan suatu ancaman atau penyalahgunaan, menimbulkan keburukan, atau merugikan hak atau kepentingan Grab dalam dan terhadap Grab App; atau
  - menyebabkan diperolehnya tanda daftar yang menantang keabsahan kepemilikan atau hak Grab terhadap Grab App.

#### 5. Grab akan:.

- a. memberikan pelatihan serta himbauan kepada setiap Pengemudi sehubungan dengan pemberian dan pelaksanaan layanan pengantaran yang prima;
- memberikan bantuan yang dianggap perlu kepada Penjual apabila terdapat klaim atau kerusakan yang diderita karena layanan pengantaran tersebut yang disediakan oleh Pengemudi; dan
- c. memastikan bahwa Pengemudi Grab akan bertanggungjawab atas semua kewajiban yang mungkin timbul pada saat pengantaran dari Outlet Penjual kepada Pengguna Akhir.

## Keseluruhan Perjanjian

- Ketentuan Komersial ini merupakan keseluruhan perjanjian dan kesepakatan antara Pihak, juga merupakan satu kesatuan dengan Syarat dan Ketentuan Umum, dan menggantikan semua perjanjian atau kesepakatan yang telah dibuat sebelumnya antara Para Pihak terkait dengan kesepakatan yang sama dalam Ketentuan Komersial dan Syarat dan Ketentuan Umum tersebut. Apabila ada ketentuan yang bertentangan dengan Ketentuan Umum dalam Ketentuan Komersial ini, Para Pihak sepakat ketentuan dalam Ketentuan Umum yang akan berlaku.
- Ketentuan Komersial ini dapat ditandatangani dalam beberapa jumlah salinan dan oleh Para Pihak ditandatangani dengan salinan yang terpisah dan masing-masing setelah ditandatangani dan disampaikan dalam bentuk asli namun seluruh salinan secara bersama-sama merupakan satu instrumen.



# Language

This Commercial Terms has been prepared in English and bahasa Indonesia. In order to comply with Law No. 24 of 2009 regarding the National Flag, Language, Emblem and Anthem by the Government of Indonesia the governing and controlling language of this agreement, shall be the bahasa Indonesia, therefore in the event of any dispute, conflict and inconsistency between the Indonesian and English Language versions, the bahasa Indonesia version shall prevail and English Language version shall be amended accordingly to reflect the meaning of the bahasa Indonesia version

## Bahasa

Ketentuan Komersial ini telah dibuat dalam Bahasa Inggris dan Bahasa Indonesia. Sehubungan dengan ketaatan terhadap UU No. 24 Tahun 2009 tentang Bendera, Bahasa, dan Lambang Negara, Serta Lagu Kebangsaan, Bahasa yang ditentukan sebagai Bahasa yang menjadi acuan dari perjanjian ini adalah Bahasa Indonesia, sehingga dalam hal terdapat pertentangan, perselisihan atau ketidaksesuaian antara versi Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris, maka versi Bahasa Indonesia akan berlaku dan versi Bahasa Inggris akan diubah sebagaimana seharusnya agar mencakup maksud dari versi Bahasa Indonesia.

PT SOLUSI TRANSPORTASI INDONESIA	Sugi Yono
Eu Gene Hong Proxy Board of Directors/Kuasa Direksi Date/Tanggal:	Sugi Yono, pemilik
Date/Tanggal	Date/Tanggal: _